



Pêches et Océans
Canada

Garde côtière
canadienne

Fisheries and Oceans
Canada

Canadian
Coast Guard

Avis aux navigateurs

Édition n° 08/2021
27 août 2021



Sécurité d'abord, Service constant

Sommaire mensuel des avis temporaires et préliminaires

Canada 

Avis aux navigateurs – Sommaire mensuel des avis temporaires et préliminaires
Édition n° 08/2021

Also available in English:

Notices to Mariners – Monthly Summary of Temporary and Preliminary Notices
Edition No. 08/2021

Publié sous l'autorité de :

Programmes de la Garde côtière canadienne
Aides à la navigation et Voies navigables
Pêches et Océans Canada
Montréal QC H2Y 2E7

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer
avec Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca.

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada,
représentée par le ministre des Pêches, des Océans
et de la Garde côtière canadienne, 2021.

No de cat. Fs151-19F-PDF (fichier PDF, français)
ISSN 2561-5114

No de cat. Fs151-19E-PDF (fichier PDF, anglais)
ISSN 2561-5106

Une version Web est disponible ici :

<https://www.notmar.gc.ca/temp-pre-mensuel-fr.php> (français)

<https://www.notmar.gc.ca/temp-pre-mensuel-en.php> (anglais)

Notes explicatives

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte du Service hydrographique du Canada à la plus grande échelle (sauf s'il y a indication contraire).

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Pleine Mer Supérieure, Grande Marée (sauf s'il y a indication contraire).

Explication de l'expression « Avis aux navigateurs temporaires et préliminaires »

Certains Avis aux navigateurs qui paraissent dans les éditions mensuelles portent la lettre (T) ou (P) après le numéro régulier. Ces lettres indiquent que le renseignement contenu dans l'avis est de nature temporaire ou préliminaire, respectivement.

Avis temporaire (T)

S'il existe un changement temporaire des conditions qui influent sur la navigation et si ce changement doit demeurer en vigueur pendant une période excédant trois mois, un avis temporaire (T) sera publié. Les changements temporaires qui demeurent en vigueur pendant une période de moins de trois mois ne seront normalement pas publiés (à moins qu'ils représentent un intérêt exceptionnel). Autrement, ces renseignements seront diffusés par le(s) centre(s) de Services de communications et de trafic maritimes (SCTM) de la Garde côtière canadienne de la région en cause sous forme d'avertissement de navigation (AVNAV) diffusés. Les avis (T) seront annulés lorsqu'il y aura lieu de le faire.

Veillez noter que les avis (T) avec une date de fin seront automatiquement annulés une fois la date de fin passée. En cas de modification de ces avis, un nouvel Avis aux navigateurs sera émis.

Avis préliminaire (P)

- a. S'il doit se produire dans un avenir rapproché des changements importants influant sur la navigation, un Avis aux navigateurs décrivant ces changements sera publié afin que les navigateurs en soient informés d'avance. Ces avis seront désignés par le suffixe (P).
- b. S'il se produit un changement de conditions influant sur la navigation mais que tous les renseignements ne sont pas disponibles, un avis préliminaire (P) donnant les renseignements disponibles sera publié. Cet avis sera suivi d'un avis régulier lorsque les renseignements complets seront disponibles. L'avis régulier annulera l'avis (P).
- c. Lorsque des changements ont été effectués et sont trop complexes pour être énumérés sous forme d'avis écrit, un avis (P) donnant des renseignements généraux sera publié. Cet avis expliquera les mesures qui seront prises pour la mise-à-jour des cartes en publiant des annexes graphiques, de nouvelles éditions ou de nouvelles cartes.

Veillez noter que suite à l'expiration de la période de commentaires ou d'objections de 90 jours, les avis (P) de changements proposés ou d'intention de supprimer seront automatiquement annulés. En cas de modification de ces avis, un nouvel Avis aux navigateurs sera émis.

Mesures à prendre à la réception des avis (T) & (P)

Il est inhabituel d'apporter des corrections permanentes aux publications et aux cartes marines en se basant sur des avis (T) & (P). À la réception de ces avis, les renseignements qu'ils contiennent doivent être notés au crayon sur les publications et cartes en cause.

Attention

Nous rappelons aux navigateurs que les publications et cartes marines qu'ils achètent chez les fournisseurs ne sont pas corrigées à partir des avis (T) & (P). Pour la liste des cartes touchées par les avis (T) & (P), veuillez-vous référer à l'index sur la page ii de cette publication.

Table des matières

Côte de Terre-Neuve-et-Labrador		1
<u>Avis temporaires</u>		
Aucun avis applicable pour cette édition.....		1
<u>Avis préliminaires</u>		
*606(P)/21	Hawkes Bay, Port Saunders, Back Arm – Bouée lumineuse à être mouillée.....	1
Côte de l’Atlantique		2
<u>Avis temporaires</u>		
*716(T)/19	Rivière Ristigouche / Restigouche River – Quai fédéral fermé à la navigation	2
*111(T)/21	Rivière des Prairies – Opérations de construction.....	2
*206(T)/21	Plans, Baie des Chaleurs/Chaleur Bay (côte nord/north shore) – Quai fédéral fermé à la navigation.....	2
*318(T)/21	Pointe des Monts aux/to Escoumins – Amarrages scientifiques.....	2
*411(T)/21	Port de Montréal – Travaux de réfection de quai	2
*508(T)/21	Port de Québec – Construction de quai.....	3
<u>Avis préliminaires</u>		
*607(P)/21	Cape Canso to / à Country Island – Avis de changements proposés.....	4
*608(P)/21	Country Island to / à Barren Island – Avis de changements proposés.....	4
*806(P)/21	St. Marys Bay – Avis de changements proposés.....	5
*807(P)/21	Taylor’s Head to / à Shut-in Island – Avis de changements proposés.....	5
*808(P)/21	Liverpool Harbour – Avis de changements proposés.....	5
*809(P)/21	LaHave River: West Ironbound Island to / à Riverport – Avis de changements proposés..	6
Eaux intérieures		8
<u>Avis temporaires</u>		
*909(T)/14	Kingston Harbour and Approaches/et les approches – Quai hors service	8
*1005(T)/15	Port Dalhousie – Quais Est et Ouest : Accès Interdits	8
*515(T)/16	Harbours on the East Shore of Lake Superior/Ports sur la rive est du lac Supérieur – Bouées temporairement supprimées	8
*814(T)/16	Main Duck Island to/à Scotch Bonnet Island – Barges de metal partiellement submergées	9
*1011(T)/16	Lake Ontario/Lac Ontario (Western Portion/Partie Ouest) – Sédiments signalés	9
*1218(T)/16	Hamilton Harbour – Sédiments signalés.....	9
*1219(T)/16	Toronto to/à Hamilton – Opérations de construction	9
*108(T)/17	Harbours in Lake Erie/Havres dans le lac Érié – Bouées non lumineuses repositionnées temporairement.....	10
*309(T)/17	Pelee Passage to/à la Detroit River – Niveaux d'eau réduits signalés.....	10
*1205(T)/17	Toronto Harbour – Entrée brise-lames de la marina fermée à cause de l’effondrement du brise-lames.....	10
*1206(T)/17	Lake Rosseau and/et Lake Joseph – Bouée non lumineuse temporairement mouillée	11

*709(T)/18	Kingston Harbour and Approaches/et les approches – Renseignements concernant les amarrages et ancrages.....	11
*809(T)/18	Cobourg to/à Oshawa – Opérations de dragage.....	11
*816(T)/19	Point Clark to/à Southampton – Obstruction sous la surface de l'eau signalée	11
*1117(T)/19	Lac Saint-Louis – Objets submergés.....	11
*314(T)/20	Toronto Harbour – Travaux de construction.....	12
*710(T)/20	Murray Canal to Healey Falls Locks / Murray Canal aux Écluses de Healey Falls – Opérations de construction.....	13
*908(T)/20	Smith Falls to/à Kingston including/y compris Tay River to/à Perth – Opérations de construction.....	13
*1012(T)/20	Kingston Harbour and Approaches/et les approches – Opérations de construction	13
*1210(T)/20	Demarcation Bay to/à Philips Bay – Unité de forage mobile au large établi temporairement.....	13
*112(T)/21	Upper Gap to/à Telegraph Narrows– Opérations de construction	14
*207(T)/21	Kingston Harbour and Approaches/et les approches – Opérations de dragage.....	14
*413(T)/21	Kingston Harbour and Approaches/et les approches – Aide à la navigation temporairement éteinte.....	14
*414(T)/21	Toronto Harbour – Conduite de prise d'eau	14
*707(T)/21	Toronto Harbour – Opérations de forage.....	15
*810(T)/21	Fort Frances to/à Hostess Island and/et Sandpoint Island – Aides à la navigation temporairement supprimés	15

Avis préliminaires

*609(P)/21	Britannia Bay à/to Chats Falls – Feux d'alignement à être supprimés	15
------------	---	----

Côte du Pacifique

16

Avis temporaires

*610(T)/21	Laredo Sound – Unité AIS d'essai installée	16
*811(T)/21	Plans - Stuart Channel – Travaux maritimes.....	16

Avis préliminaires

*611(P)/21	Fraser River/Fleuve Fraser, Sand Heads to/à Douglas Island – Aides à la navigation à être enlevées.....	17
*612(P)/21	Broughton Strait – Balise de jour à être supprimée	17
*613(P)/21	Garde côtière canadienne – Construction sur des aides à la navigation fixes	17
*812(P)/21	Hugh Keenleyside Dam to/à Burton – Aides à la navigation à être supprimés	18

Autres avis (T) & (P)

19

Avis temporaires

*1105(T)/15	Canada – Sécurité des navires d'exploration et d'exploitation au large	19
*208(T)/21	Garde côtière canadienne – Système d'identification automatique (SIA)	19

Avis préliminaires

*614(P)/21	Service hydrographique du Canada – Retrait des cartes marines matricielles	20
------------	--	----

Liste des cartes touchées par les avis (T) & (P)

n° de la carte	Pages	n° de la carte	Pages	n° de la carte	Pages
1236	2	2077	9	4234	4
1310	2	2085	10, 12, 14, 15	4236	5
1316	3	2086	9	4379	5
1430	11	2123	10	4394	6,7
1509	2	2181	10	4426	2
1513	13	2291	11	4679	1
1550	15	2315	8	4921	2
2006	14	3056	18	6022	11
2017	8, 11, 13, 14	3475	16	6108	15
2021	13	3490	17	7661	13
2044	8	3546	17		
2058	11	3980	16		
2060	9	4118	5		
2067	9	4233	4		

Côte de Terre-Neuve-et-Labrador

Avis temporaires

Aucun avis applicable pour cette édition.

Avis préliminaires

Région de l'Atlantique

Soumission des commentaires

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication initiale concernant ces avis (P). Suivant cette date, cet avis sera annulé. Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

Surintendante,
Aides à la navigation et Voies navigables
Garde côtière canadienne, région de l'Atlantique
Case postale 1236
Charlottetown, PE C1A 7M8
Téléphone : (902) 566-7936
Courriel : claire.maclaren@dfo-mpo.gc.ca

***606(P)/21 Hawkes Bay, Port Saunders, Back Arm – Bouée lumineuse à être mouillée**

Carte de référence : 4679

La Garde côtière canadienne propose de mouiller en permanence l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Notes
Barbace Point – Bouée lumineuse XPB	211.15	50° 44' 00.2"N 057° 20' 37.2"W	Mouiller une bouée cardinale Nord équipée d'une lanterne blanche avec caractère d'éclat : Lum. 0.2 s, obs. 0.3 s.

La date de publication initiale : le vendredi 25 juin 2021

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 23 septembre 2021

(N2021-050)

Côte de l'Atlantique

Avis temporaires

***716(T)/19 Rivière Ristigouche / Restigouche River – Quai fédéral fermé à la navigation**

Carte de référence : 4426

Le quai fédéral de Miguasha est fermé à la navigation. Pour des raisons de sécurité et à cause des risques d'effondrement du quai, il est interdit de s'y amarrer ou de s'approcher à moins de 20 mètres de ces structures.

Pour toutes informations, veuillez communiquer avec la responsable régional de l'exploitation portuaire chez Transports Canada, région du Québec, Mme Myriam Rouleau au 418-446-8402.

(AVNAV NW-Q-0318-16)

***111(T)/21 Rivière des Prairies – Opérations de construction**

Carte de référence : 1509

Des travaux de réparation, ayant débuté le 17 août 2020, ont lieu 24 heures par jour au pont Pie-IX.

Des bouées, jetées et un rideau de confinement sont en place.

(NW-Q-1112-20)

***206(T)/21 Plans, Baie des Chaleurs/Chaleur Bay (côte nord/north shore) – Quai fédéral fermé à la navigation**

Référence : Avis *1118/19 est annulé.

Carte de référence : 4921

Le quai fédéral de Chandler est fermé à la navigation. Pour des raisons de sécurité, il est interdit de s'y amarrer.

Pour toute information, veuillez communiquer avec M. Simon Bilodeau de Transports Canada au 418-563-2325 ou par courriel à l'adresse : simon.bilodeau@tc.gc.ca.

(AVNAV NW-Q-1580-16)

***318(T)/21 Pointe des Monts aux/to Escoumins – Amarrages scientifiques**

Carte de référence : 1236

Plus de 80 amarrages scientifiques sous-marins ont été placés dans la zone délimitée par les positions suivantes :

Pt 1:	49° 18' 00.7"N	067° 40' 03.6"W
Pt 2:	49° 18' 12.0"N	067° 43' 30.8"W
Pt 3:	49° 17' 31.3"N	067° 43' 32.4"W
Pt 4:	49° 17' 25.3"N	067° 40' 15.5"W

(NW-Q-0968-20)

***411(T)/21 Port de Montréal – Travaux de réfection de quai**

Carte de référence : 1310

Des travaux de réfection du quai de la section 28 sont en cours. Des barges sont sur les lieux. Il est interdit d'amarrer.

Position 1:	45° 31' 12.9"N	073° 32' 42.1"W
Position 2:	45° 31' 20.7"N	073° 32' 39.6"W

(NW-Q-0288-21)

***508(T)/21 Port de Québec – Construction de quai**

Carte de référence : 1316

Construction de quai en cours aux quais 93 et 94 du lundi au vendredi de 1200 UTC à 2300 UTC.

(NW-Q-1975-21)

Avis préliminaires

Région de l'Atlantique

Soumission des commentaires

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication initiale concernant ces avis (P). Suivant cette date, cet avis sera annulé. Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

Surintendante,
Aides à la navigation et Voies navigables
Garde côtière canadienne, région de l'Atlantique
Case postale 1236
Charlottetown, PE C1A 7M8
Téléphone : (902) 566-7936
Courriel : claire.maclaren@dfo-mpo.gc.ca

***607(P)/21 Cape Canso to / à Country Island – Avis de changements proposés**

Carte de référence : 4233

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente les aides à la navigation suivantes :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements proposés
Split Rock – Bouée à sifflet lumineuse TS2	639.5	45° 07' 08.0"N 061° 29' 45.4"W	Réduire la taille de la bouée. Enlever le sifflet.
Seal Ledge – Bouée lumineuse TS5	639.55	45° 07' 43.6"N 061° 31' 31.4"W	Mouiller une bouée de bâbord équipée d'une lanterne verte avec caractère d'éclat : Lum. 0.5 s, obs. 3.5 s.
Brandy Ledge – Bouée à cloche lumineuse TQ2	639.7	45° 06' 54.4"N 061° 26' 56.2"W	Enlever la bouée.
Brandy Ledge – Bouée lumineuse cardinale Sud TQ	639.8	45° 06' 50.3"N 061° 27' 12.0"W	Mouiller une bouée cardinale Sud équipée d'une lanterne blanche avec caractère d'éclat : Q(6)+LFI 15 s.
Coddles Harbour – Bouée TQ19	5640.09	45° 09' 34.5"N 061° 32' 06.0"W	Ajouter une lanterne verte avec caractère d'éclat : Lum. 0.5 s, obs. 3.5 s. Augmenter la taille de la bouée.
Coddles Harbour – Bouée TS7	5640.12	45° 08' 13.7"N 061° 32' 18.9"W	Ajouter une lanterne verte avec caractère d'éclat : Lum. 0.5 s, obs. 3.5 s. Augmenter la taille de la bouée.
Graham Shoal – Bouée TS10	5640.13	45° 08' 45.5"N 061° 34' 18.1"W	Déplacer la bouée à la position suivante : 45° 08' 42.8"N 061° 34' 12.8"W. Augmenter la taille de la bouée.
Coddles Harbour – Bouée TQ22	5640.2	Position à être déterminée	Mouiller une bouée de tribord non lumineuse.

La date de publication initiale : le vendredi 25 juin 2021

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 23 septembre 2021

(G2021-025)

***608(P)/21 Country Island to / à Barren Island – Avis de changements proposés**

Carte de référence : 4234

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente les aides à la navigation suivantes :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements proposés
Middle Ground – Bouée lumineuse TX1	636.2	45° 07' 32.0"N 061° 35' 21.0"W	Augmenter l'intensité lumineuse du feu.
Drum Head – Bouée Sud TS13	5636.01	45° 08' 36.0"N 061° 36' 49.0"W	Déplacer la bouée à la position suivante : 45° 08' 34.3"N 061° 36' 48.4"W. Augmenter la taille de la bouée.
Drum Head – Bouée Sud TS14	5636.02	45° 08' 40.0"N 061° 36' 42.0"W	Augmenter la taille de la bouée.

La date de publication initiale : le vendredi 25 juin 2021

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 23 septembre 2021

(G2021-025)

*806(P)/21 St. Marys Bay – Avis de changements proposés

Carte de référence : 4118

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente les aides à la navigation suivantes :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements proposés
Grand Passage Shoal – Bouée HAA	5220.5	44° 15' 51.0"N 066° 20' 23.0"W	Ajouter une lanterne blanche avec caractère d'éclat : FI(2) 5s.
North West Ledge – Bouée M6	5251.6	44° 19' 18.0"N 066° 24' 14.0"W	Ajouter une lanterne rouge avec caractère d'éclat : Lum. 0.5 s, obs. 3.5 s. Augmenter la taille de la bouée.

La date de publication initiale : le vendredi 27 août 2021

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 25 novembre 2021

(F2021-040)

*807(P)/21 Taylors Head to / à Shut-in Island – Avis de changements proposés

Carte de référence : 4236

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente les aides à la navigation suivantes :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements proposés
Petpeswick – Bouée HH6	5565.02	44° 41' 10.0"N 063° 10' 27.2"W	Changer le code d'aide de HH6 à HH4.
Petpeswick – Bouée HH7	5565.03	44° 41' 18.7"N 063° 10' 38.2"W	Changer le code d'aide de HH7 à HH5.
Petpeswick – Bouée HH8	5565.04	44° 42' 14.6"N 063° 10' 09.8"W	Ajouter une lanterne verte avec caractère d'éclat : Lum. 0.5 s, obs. 3.5s.
Petpeswick – Bouée HH9	5565.05	44° 42' 27.1"N 063° 10' 03.9"W	Ajouter une lanterne verte avec caractère d'éclat : Lum. 0.5 s, obs. 3.5s.

La date de publication initiale : le vendredi 27 août 2021

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 25 novembre 2021

(F2021-018)

*808(P)/21 Liverpool Harbour – Avis de changements proposés

Carte de référence : 4379

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements proposés
Brooklyn Pier – Bouée lumineuse UM52	408.5	44° 02' 38.4"N 064° 41' 32.3"W	Enlever la lanterne. Réduire la taille de la bouée.

La date de publication initiale : le vendredi 27 août 2021

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 25 novembre 2021

(F2021-039)

***809(P)/21 LaHave River: West Ironbound Island to / à Riverport – Avis de changements proposés**

Carte de référence : 4394

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente les aides à la navigation suivantes :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements proposés
Crooked Channel – Bouée lumineuse TS56	421.2	44° 13' 31.9"N 064° 22' 51.3"W	Mouiller une bouée de tribord à l'ancienne position de TN61, équipée d'une lanterne rouge avec caractère d'éclat : Lum. 0.5 s, obs. 3.5s.
Crooked Channel – Bouée lumineuse TS61	421.5	44° 13' 50.9"N 064° 22' 29.9"W	Mouiller une bouée de bâbord à l'ancienne position de TN56, équipée d'une lanterne verte avec caractère d'éclat : Lum. 0.5 s, obs. 3.5s.
Crooked Channel – Bouée lumineuse TN51	423.6	44° 14' 03.9"N 064° 22' 08.3"W	Enlever la bouée.
Crooked Channel – Bouée lumineuse TS64	423.8	44° 14' 03.9"N 064° 22' 08.3"W	Mouiller une bouée de tribord à l'ancienne position de TN51, équipée d'une lanterne rouge avec caractère d'éclat : Lum. 0.5 s, obs. 3.5s.
West Dublin – Bouée lumineuse TS65	424.1	44° 14' 22.5"N 064° 21' 58.5"W	Mouiller une bouée de bâbord équipée d'une lanterne verte avec caractère d'éclat : Lum. 0.5 s, obs. 3.5s.
Crooked Channel – Bouée espar TS58	5421.2	44° 13' 36.8"N 064° 22' 44.8"W	Mouiller une bouée de tribord non lumineuse.
Crooked Channel – Bouée espar TS59	5421.3	44° 13' 37.9"N 064° 22' 46.3"W	Mouiller une bouée de bâbord à l'ancienne position de TN60.
Crooked Channel – Bouée espar TS60	5421.4	44° 13' 47.5"N 064° 22' 39.1"W	Mouiller une bouée de tribord non lumineuse.
Crooked Channel – Bouée espar TS62	5421.6	44° 13' 56.7"N 064° 22' 21.1"W	Mouiller une bouée de tribord non lumineuse.
Crooked Channel – Bouée espar TS63	5421.7	44° 14' 04.7"N 064° 22' 08.7"W	Mouiller une bouée de bâbord non lumineuse.
West Dublin – Bouée TM51	5422.01	44° 14' 25.9"N 064° 22' 05.3"W	Changer le code d'aide de TM51 à TS67.
West Dublin – Bouée espar TS68	5422.015	44° 14' 27.0"N 064° 22' 08.0"W	Mouiller une bouée de tribord non lumineuse.
West Dublin – Bouée TM54	5422.02	44° 14' 28.4"N 064° 22' 11.8"W	Changer le code d'aide de TM54 à TS70. Ajouter une lanterne rouge avec caractère d'éclat : Lum. 0.5 s, obs. 3.5 s.
West Dublin – Bouée TM55	5422.03	44° 14' 31.4"N 064° 22' 14.8"W	Changer le code d'aide de TM55 à TS71.
West Dublin – Bouée TP51	5422.04	44° 14' 37.6"N 064° 22' 09.8"W	Enlever la bouée.
Folly Channel – Bouée espar cardinale Nord TSB	5422.1	44° 14' 51.6"N 064° 21' 40.3"W	Mouiller une bouée cardinale Nord non lumineuse.
Folly Channel – Bouée espar cardinale Nord TSC	5422.2	44° 14' 39.6"N 064° 22' 07.1"W	Mouiller une bouée cardinale Nord non lumineuse.
Dublin Bay – Bouée espar TS74	5422.3	44° 14' 21.2"N 064° 22' 37.0"W	Mouiller une bouée de tribord non lumineuse.

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements proposés
Dublin Bay – Bouée espar TS75	5422.4	44° 14' 21.0"N 064° 22' 42.7"W	Mouiller une bouée de bâbord non lumineuse.
Dublin Bay – Bouée espar TS77	5422.5	44° 14' 35.1"N 064° 22' 54.0"W	Mouiller une bouée de bâbord non lumineuse.
Dublin Bay – Bouée espar TS78	5422.6	44° 14' 49.3"N 064° 22' 54.5"W	Mouiller une bouée de tribord non lumineuse.
Dublin Bay – Bouée espar TS80	5422.7	44° 14' 57.7"N 064° 22' 54.2"W	Mouiller une bouée de tribord non lumineuse.
Dublin Bay – Bouée espar cardinale Sud TSD	5422.8	44° 14' 52.6"N 064° 23' 01.8"W	Mouiller une bouée cardinale Sud non lumineuse.
Dublin Bay – Bouée espar TS82	5422.9	44° 15' 07.4"N 064° 22' 43.8"W	Mouiller une bouée de tribord non lumineuse.
Bushen Island – Bouée espar TS83	5423	44° 15' 31.2"N 064° 22' 09.8"W	Mouiller une bouée de bâbord non lumineuse.
Bushen Island – Bouée espar TS84	5423.1	44° 15' 31.0"N 064° 22' 06.2"W	Mouiller une bouée de tribord non lumineuse.
Crooked Channel – Espar TN56	5423.61	44° 13' 49.9"N 064° 22' 29.8"W	Enlever la bouée.
Crooked Channel – Espar TN57	5423.62	44° 13' 47.2"N 064° 22' 40.0"W	Enlever la bouée.
Crooked Channel – Espar TN60	5423.63	44° 13' 37.9"N 064° 22' 46.3"W	Enlever la bouée.
Crooked Channel – Espar TN61	5423.64	44° 13' 31.9"N 064° 22' 51.3"W	Enlever la bouée.
West Dublin – Bouée TK51	5427.015	44° 15' 30.9"N 064° 22' 07.3"W	Enlever la bouée.
West Dublin – Bouée TK55	5427.025	44° 15' 07.4"N 064° 22' 42.3"W	Enlever la bouée.
West Dublin – Bouée TK60	5427.035	44° 14' 52.6"N 064° 23' 01.8"W	Enlever la bouée.

La date de publication initiale : le vendredi 27 août 2021

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 25 novembre 2021

(G2021-179, 180)

Eaux intérieures

Avis temporaires

***909(T)/14 Kingston Harbour and Approaches/et les approches – Quai hors service**

Carte de référence : 2017

Le quai de l'hôpital psychiatrique de Kingston est hors service et interdit d'accès comme quai d'amarrage jusqu'à nouvel avis.

(AVNAV C2409/10)

***1005(T)/15 Port Dalhousie – Quais Est et Ouest : Accès Interdits**

Carte de référence : 2044

Une étude d'ingénierie récente a identifié des problèmes de structure et de sécurité concernant les quais Est et Ouest à Port Dalhousie. Pêches et Océans prend les mesures suivantes pour protéger le public en interdisant l'accès aux navires, véhicules et piétons sur ces quais.

Les navires peuvent naviguer sécuritairement près des quais, mais il est interdit de s'y amarrer. La ville de St-Catharine accommodera les plaisanciers à d'autres quais, si possible.

Mark Sandeman
Directeur de secteur, Service à la clientèle
Direction des ports pour petits bateaux
Région du Centre & Arctique
Pêches et Océans Canada

3027 Harvester Road, Unit 310
Burlington ON L7N 3G7
Téléphone : (905) 639-2050
Télécopieur : (905) 639-5975
Courriel : mark.sandeman@dfo-mpo.gc.ca

(AVNAV C567/15)

***515(T)/16 Harbours on the East Shore of Lake Superior/Ports sur la rive est du lac Supérieur – Bouées temporairement supprimées**

Carte de référence : 2315

La Garde côtière canadienne a supprimé temporairement les aides à la navigation suivantes :
XT1, XT2, XT3, XT4, XT5, XT6, XT7, XT8, XT9, XT10, XT11, XT12.

(AVNAV C1045)

***814(T)/16 Main Duck Island to/à Scotch Bonnet Island – Barges de metal partiellement submergées**

Carte de référence : 2060

Il y a 3 barges de métal partiellement submergées à l'extrémité Nord de West Lake (43° 57' 02.3"N 077° 20' 12.8"W) qui ont été signalées au-dessous de la surface de l'eau.

L'emplacement des barges est indiqué par des bouées d'avertissement.

(AVNAV C1641/14)

***1011(T)/16 Lake Ontario/Lac Ontario (Western Portion/Partie Ouest) – Sédiments signalés**

Carte de référence : 2077

Sédiments signalés dans le chenal principal de la marina Fifty Point. Profondeur de 1.9 mètres signalée dans le centre du chenal avec moins de profondeur sur les côtés.

Les navigateurs sont priés de faire preuve de prudence dans le secteur.

(AVNAV C2266/16)

***1218(T)/16 Hamilton Harbour – Sédiments signalés**

Carte de référence : 2067

Sédiments signalés le long de la face Nord des quais 11 et 12 :

Face Nord du quai 11 entre les positions 43° 16' 31"N 079° 50' 56"W et 43° 16' 29"N 079° 50' 49"W et à la position 43° 16' 28"N 079° 50' 42"W.

Face Nord du quai 12 entre les positions 43° 16' 27"N 079° 50' 39"W et 43° 16' 26"N 079° 50' 33"W.

Les navigateurs sont priés de réduire leur vitesse en arrivant et en partant. Le tirant d'eau de la voie maritime sera affecté quand les niveaux d'eaux seront moins de 0,70 mètres au-dessus du zéro des cartes dans ces secteurs.

(AVNAV C1831/13)

***1219(T)/16 Toronto to/à Hamilton – Opérations de construction**

Carte de référence : 2086

Opérations de construction en cours du 14 novembre 2016 jusqu'à approximativement 2026 à la station d'épuration de Lakeview entre le parc Marie Curtis et le ruisseau Serson. Un nombre varié d'équipement sera utilisé pour étendre la masse le long de la côte. La décharge et 3 îlots seront illuminés et identifiés.

(AVNAV C2533/16)

***108(T)/17 Harbours in Lake Erie/Havres dans le lac Érié – Bouées non lumineuses repositionnées temporairement**

Carte de référence : 2181

Les bouées à espar non lumineuses suivantes ont été temporairement repositionnées à cause d'envasement :

Nom de l'aide	n° LF	Changements temporaires
ES2	7169	Repositionnées à 42° 39' 10.0"N 081° 12' 32.0"W
ES3	7170	Repositionnées à 42° 39' 15.4"N 081° 12' 40.7"W
ES4	7171	Repositionnées à 42° 39' 16.8"N 081° 12' 37.7"W

La profondeur d'eau la moins profonde jusqu'à 3.5M se trouve entre ES3 et ES4 et l'eau la plus profonde est du côté rouge du chenal. Les navigateurs sont priés de faire preuve de prudence dans le secteur.

(B2017-003)

***309(T)/17 Pelee Passage to/à la Detroit River – Niveaux d'eau réduits signalés**

Carte de référence : 2123

Niveaux d'eau réduits signalés de l'extrémité Sud de l'entrée du Sturgeon Creek Harbour en direction Nord.

Annette Winter

Agente de projets et de cession

Direction des ports pour petits bateaux

Pêches et Océans Canada

Canada Centre for Inland Waters (CCIW)

867 Lakeshore Road

Burlington ON L7S 1A1

Téléphone : (905) 315-5286

Courriel : annette.winter@dfo-mpo.gc.ca

(AVNAV C58/13)

***1205(T)/17 Toronto Harbour – Entrée brise-lames de la marina fermée à cause de l'effondrement du brise-lames**

Carte de référence : 2085

L'entrée brise-lames Ouest de la Marina de la Place de l'Ontario est fermée à cause de l'effondrement du brise-lames.

Des dangers sous-marins existent dans l'ouverture du brise-lames et sur les bordures intérieures et extérieures de la paroi du brise-lames.

Bouée à espar verte BW1 a été retirée, et 3 bouées d'endroit interdit blanches et oranges ont été placées à l'entrée du brise-lames.

La bordure extérieure de la paroi du brise-lames est indiquée par 2 bouées d'endroit interdit blanches et oranges.

La bordure intérieure de la paroi du brise-lames est indiquée par 3 bouées d'endroit interdit blanches et oranges.

(AVNAV C79/13)

***1206(T)/17 Lake Rosseau and/et Lake Joseph – Bouée non lumineuse temporairement mouillée**

Carte de référence : 6022

La bouée non lumineuse suivante a été mouillée temporairement :

Nom de l'aide	n° LF	Position
P3/1	9089.1	45° 08' 09.0"N 079° 40' 36.0"W

(D2017-006)

***709(T)/18 Kingston Harbour and Approaches/et les approches – Renseignements concernant les amarrages et ancrages**

Référence : Avis 309(T)/14 est annulé.

Carte de référence : 2017

Tous les amarrages ou ancrages dans le port public de Kingston sont interdit en dehors des zones désignées de la marina jusqu'à nouvel avis sans l'autorisation du responsable de port.

Toutes demandes de renseignements doivent être adressées à Transports Canada au (416) 952-0475.

***809(T)/18 Cobourg to/à Oshawa – Opérations de dragage**

Carte de référence : 2058

Opérations de dragage dans le port de Port Hope du 3 août 2018 au 30 décembre 2022. Un atténuateur de vagues bloquera l'entrée du bassin ouest.

Les navigateurs sont priés de rester à l'écart de cette zone.

(AVNAV C1951/18)

***816(T)/19 Point Clark to/à Southampton – Obstruction sous la surface de l'eau signalée**

Carte de référence : 2291

Un bloc de béton faisant obstruction sous la surface de l'eau a été signalé à Saugeen River à l'ouest de l'autoroute 21 à la position suivante : 44° 30' 01.7"N 081° 22' 07.7"W. Les navigateurs sont priés de faire preuve de prudence dans le secteur.

(AVNAV NW-C-2508-15)

***1117(T)/19 Lac Saint-Louis – Objets submergés**

Carte de référence : 1430

Cinquante-trois blocs d'ancrage et chaînes signalés sur le fond marin dans les environs de la marina de Beauharnois dans la zone suivante :

Position

Pt 1 : 45° 19' 02.4"N 073° 52' 34.0"W

Pt 2 : 45° 19' 02.3"N 073° 52' 39.5"W

Pt 3 : 45° 19' 07.3"N 073° 52' 39.7"W

Pt 4 : 45° 19' 07.3"N 073° 52' 34.1"W

(AVNAV NW-Q-1339-19)

*314(T)/20 Toronto Harbour – Travaux de construction

Référence : Avis 209(T)/20 est annulé.

Carte de référence : 2085

Des travaux de construction ont lieu à Ashbridge's Bay et consistent en la construction de deux brise-lames et du remplissage du rivage. Divers équipements seront utilisés, notamment des remorqueurs et des barges. Des aides à la navigation temporaires seront placées avant et durant la construction. Les opérations sont prévues aux positions suivantes :

Travaux de construction des brise-lames

43° 39' 20.7 "N 079° 18' 48.1 "W

Phase 1 : 2020-04-01 au 2020-12-31

Phase 2 : 2021-04-01 au 2021-12-31

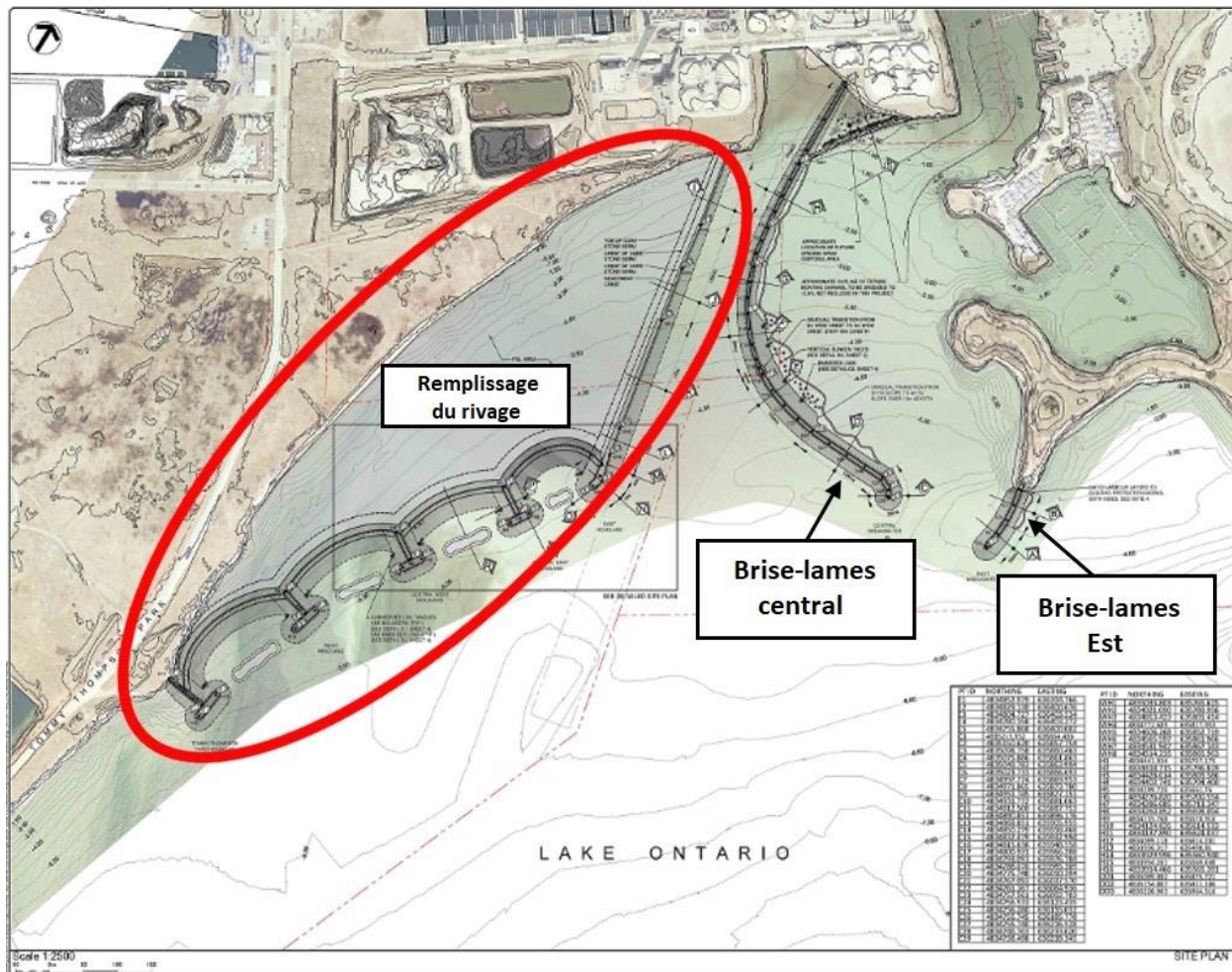
Phase 3 : 2022-04-01 au 2022-12-31

Travaux de remplissage du rivage

43° 39' 01.4"N 079° 19' 01.9"W

La mise en œuvre de la zone de remplissage du rivage devrait durer environ cinq ans.

Les navigateurs sont priés de rester à l'écart de la zone de construction.



***710(T)/20 Murray Canal to Healey Falls Locks / Murray Canal aux Écluses de Healey Falls
– Opérations de construction**

Carte de référence : 2021

Opérations de construction, incluant des opérations de plongée, en cours à partir du 06 juillet 2020 entre 1100 UTC et 0100 UTC à l'embouchure de Trent River au sud du pont de la rue Dundas à Trenton. Le site est identifié de marqueurs rouges, verts et blancs. Remorqueur et barge sur place, éclairés la nuit.

Il est conseillé aux navires de faire preuve de prudence lorsqu'ils transitent dans la zone et de se tenir à l'écart des opérations de construction. Appelez le 416-729-8830 pour de plus amples informations.

(NW-C-1012-20)

***908(T)/20 Smith Falls to/à Kingston including/ compris Tay River to/à Perth – Opérations
de construction**

Carte de référence : 1513

Des fermetures temporaires pouvant aller jusqu'à 30 minutes sont prévues dans le chenal de navigation du chantier de construction du troisième pont de passage. Des bateaux de surveillance seront positionnés à 100 mètres au nord et au sud du pont pendant les heures de travail.

L'installation d'un pont-jetée temporaire est en place entre 44° 15.41'N 076° 28.78'W et 44° 15.52'N 076° 27.99'W.

(NW-C-3042-19, NW-C-1479-20)

***1012(T)/20 Kingston Harbour and Approaches/et les approches – Opérations de
construction**

Carte de référence : 2017

Des travaux de construction de quai ont lieu quotidiennement de 1100 UTC jusqu'à 2300 UTC au terminal du traversier de Kingston-Wolfe Island. Le traversier demeure opérationnel. Les navires ne sont pas autorisés à accoster du côté sud. La zone de construction est marquée et éclairée.

(NW-C-1786-20)

***1210(T)/20 Demarcation Bay to/à Philips Bay – Unité de forage mobile au large établi
temporairement**

Référence : Avis 616(T)/07 est annulé.

Carte de référence : 7661

L'unité de forage mobile sans équipage au large « SDC » continue à être établie temporairement à 69° 24.71'N 138° 53.76'W. La structure est de 202,4 mètres de long et 53 mètres de large.

Pour toute information, communiquer avec le Capitaine Connelly au 1-250-598-4513 ou 1-250-744-9818 ou par courriel à doncon@islandnet.com ou dcmarine@shaw.ca

***112(T)/21 Upper Gap to/à Telegraph Narrows– Opérations de construction**

Carte de référence : 2006

Des opérations de construction sont actuellement en cours sur le pont Skyway de Bay of Quinte.

Durant ces opérations, des barges éclairées sont sur place et la hauteur libre du pont est de 19 mètres.

(NW-C-2834-19)

***207(T)/21 Kingston Harbour and Approaches/et les approches – Opérations de dragage**

Carte de référence : 2017

Des opérations de dragage sont en cours entre Kingston et Wolfe Island du lundi au samedi de 1100 UTC à 2300 UTC. Remorqueur, barge et deux chalands sont sur les lieux, surveillant les voies VHF 16 et 06.

(NW-C-1238-20)

***413(T)/21 Kingston Harbour and Approaches/et les approches – Aide à la navigation temporairement éteinte**

Carte de référence : 2017

L'aide à la navigation suivante est temporairement éteinte :

Marysville, feu du quai (LF 399.3) 44° 11' 42.4"N 076° 26' 27.3"W

(NW-C-1802-20)

***414(T)/21 Toronto Harbour – Conduite de prise d'eau**

Carte de référence : 2085

L'installation de conduites de prise d'eau identifiées aura lieu jusqu'au 16 novembre 2021 aux positions suivantes :

Position 1:	43° 39' 03.1"N	079° 20' 49.8"W
Position 2:	43° 38' 31.7"N	079° 20' 55.4"W
Position 3:	43° 38' 51.4"N	079° 21' 14.6"W
Position 4:	43° 38' 37.1"N	079° 21' 05.3"W
Position 5:	43° 38' 35.6"N	079° 21' 14.9"W
Position 6:	43° 38' 49.6"N	079° 21' 18.2"W
Position 7:	43° 39' 08.2"N	079° 20' 55.7"W
Position 8:	43° 38' 57.5"N	079° 21' 00.0"W
Position 9:	43° 38' 40.2"N	079° 20' 40.3"W
Position 10:	43° 38' 44.4"N	079° 20' 33.2"W

Restez à l'écart.

(NW-C-2263-20)

*707(T)/21 Toronto Harbour – Opérations de forage

Carte de référence : 2085

Opérations de forage ayant lieu 2 NM au sud d'Ashbridges Bay, 24 heures par jour depuis le 1^{er} avril 2021. Les remorqueurs Ecosse et Wyatt, des barges et un bateau de plongée avec plongeurs sont sur place.

La zone de travail est identifiée par des bouées d'information et d'avertissement. Bouée d'amarrage située à 43° 37' 50.9"N 079° 18' 56.9"W.

(NW-C-0255-21)

*810(T)/21 Fort Frances to/à Hostess Island and/et Sandpoint Island – Aides à la navigation temporairement supprimés

Carte de référence : 6108

Les aides à la navigation suivantes sont temporairement supprimées :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Noden Causeway, chaussée surélevée – Feu Est	1465	48° 39' 08.5"N 093° 18' 47.6"W
Noden Causeway, chaussée surélevée – Feu Ouest	1466	48° 39' 08.5"N 093° 18' 49.1"W

(D2021-026T, 027T)

Avis préliminaires

Région du Centre

Soumission des commentaires

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication initiale concernant ces avis (P). Suivant cette date, cet avis sera annulé. Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

Surintendant, Mathieu Roy
Aides à la navigation et Voies navigables
Garde côtière canadienne, région du Centre
1550, Avenue D'Estimauville
Québec QC G1J 5E9
Téléphone : (418) 648-7450
Courriel : mathieu.roy@dfo-mpo.gc.ca

*609(P)/21 Britannia Bay à/to Chats Falls – Feux d'alignement à être supprimés

Carte de référence : 1550

La Garde côtière canadienne propose de supprimer en permanence les aides à la navigation suivantes :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Baskin's Beach – alignement antérieur	(LF 1300)	45° 28' 46.6"N 076° 00' 25.7"W
Baskin's Beach – alignement postérieur	(LF 1301)	121° 19' 338.0 m du feu antérieur

La date de publication initiale : le vendredi 25 juin 2021

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 23 septembre 2021

(D2021-023)

Côte du Pacifique

Avis temporaires

***610(T)/21 Laredo Sound – Unité AIS d'essai installée**

Carte de référence : 3980

L'aide à la navigation Jaffrey Rock – Bouée à sifflet lumineuse E64 (LL 622- ISMM 993161103) a été équipée d'un système d'aide à la navigation AIS, fournissant des informations sur la position. Ce système fait partie d'un essai de la Garde côtière canadienne.

Veuillez consulter le site <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav/> pour plus d'informations sur l'essai.

Les navigateurs sont invités à soumettre leurs commentaires au Centre des SCTM de Prince Rupert.

(P2021-013)

***811(T)/21 Plans - Stuart Channel – Travaux maritimes**

Carte de référence : 3475

Bûche en plein essor à 48° 59.672'N 123° 48.201'W à 49° 00.551'N 123° 49.510'W.

Opérations en cours du lundi au vendredi de 1300UTC à 0100UTC.

Avertissement. Sillage minimum pendant les heures de fonctionnement.

(NW-P-1003-21)

Avis préliminaires

Région de l'Ouest

Soumission des commentaires

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication initiale concernant ces avis (P). Suivant cette date, cet avis sera annulé. Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

I/Surintendante, Glenna Evans
Aides à la navigation et Voies navigables
Garde côtière canadienne, région de l'Ouest
25, rue Huron
Victoria BC V8V 4V9
Téléphone : (250) 480-2602
Fax : (250) 480-2702
Courriel : glenna.evans@dfo-mpo.gc.ca

***611(P)/21 Fraser River/Fleuve Fraser, Sand Heads to/à Douglas Island – Aides à la navigation à être enlevées**

Carte de référence : 3490

La Garde côtière canadienne propose d'enlever en permanence les aides à la navigation suivantes :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Fraser River – Bouée conique S38	5237	49° 12' 35.4"N 122° 53' 24.7"W
Brownsville – Bouée lumineuse S40	368.5	49° 12' 42.4"N 122° 53' 14.7"W

La date de publication initiale : le vendredi 25 juin 2021

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 23 septembre 2021

(P2021-014, 015)

***612(P)/21 Broughton Strait – Balise de jour à être supprimée**

Carte de référence : 3546

La Garde côtière canadienne propose de supprimer en permanence l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Haddington Island – Balise de jour de bifurcation de bâbord Ouest	5351	50° 36' 08.4"N 127° 01' 41.6"W

La date de publication initiale : le vendredi 25 juin 2021

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 23 septembre 2021

(P2021-012)

***613(P)/21 Garde côtière canadienne – Construction sur des aides à la navigation fixes**

La Garde côtière canadienne reconstruira 40 structures d'aides à la navigation du 3 août 2021 au 3 septembre 2021 dans les zones suivantes :

- Queen Charlotte Strait - Goletas Channel
- Gordon Channel - Hardy Bay
- Beaver Harbour - Wells Passage
- Broughton Strait - Johnstone Strait
- Boat Bay sur West Cracroft Island

Pendant ce projet de remise à neuf, lorsqu'une aide à la navigation sera temporairement démolie, une mesure temporaire sera mise en place et un AVNAV sera émis en conséquence.

Pour plus d'informations et pour voir les dernières mises à jour AVNAV, veuillez consulter le site :

<https://nis.ccg-gcc.gc.ca/public/rest/messages/fr/search>

(P2021-016)

***812(P)/21 Hugh Keenleyside Dam to/à Burton – Aides à la navigation à être supprimés**

Carte de référence : 3056

La Garde côtière canadienne propose de supprimer en permanence les aides à la navigation suivantes :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Needles – Feu à secteurs	29.5	49° 53' 50.8"N 118° 05' 04.5"W
Whatshan – Feu à secteurs amont	30	49° 54' 00.0"N 118° 04' 41.8"W
Whatshan – Feu à secteurs aval	31	49° 55' 22.8"N 118° 03' 15.7"W

La date de publication initiale : le vendredi 27 août 2021

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 25 novembre 2021

(P2021-017)

Autres avis (T) & (P)

Avis temporaires

***1105(T)/15 Canada – Sécurité des navires d'exploration et d'exploitation au large**

Carte de référence : Avis 410(T)/2007 est annulé.

Édition Annuelle des Avis aux navigateurs 2015 - Avis No. 20, pages A20-1 à A20-4.

Les navigateurs sont prévenus que des navires d'exploration et d'exploitation au large pourraient effectuer des activités de forage dans les endroits suivants :

Golfe Saint-Laurent

Néant

Continentale des T.N.-O.

Néant

Delta du Mackenzie T.N.-O/Mer de Beaufort

Néant

Îles de l'Arctique dans les T.N.-O./Îles de l'Arctique au Nunavut

Néant

Zones marines de l'Est de l'Arctique

Néant

Détroit de Davis

Néant

NOTA : Les navigateurs sont priés d'obtenir un compte rendu à jour des positions des navires de forage avant d'entrer dans une zone d'exploration et d'exploitation. On peut se procurer ces renseignements en communiquant avec ECAREG CANADA, NORDREG CANADA ou CVTS OFFSHORE, selon le cas, par l'entremise de tout centre de Services de communications et de trafic maritime de la Garde côtière.

(AVNAV M2215/15) (ONE)

***208(T)/21 Garde côtière canadienne – Système d'identification automatique (SIA)**

Référence : Avis *819(T)/16 est annulé.

Aides à la navigation AIS (AtoN)

Les navigateurs sont avisés que la Garde côtière canadienne (GCC) continue de mener des bancs d'essai supervisés des AIS AtoN, dans le but d'amener les AIS AtoN à leur capacité opérationnelle totale (COT). Des renseignements précis sur les sites des bancs d'essai des AIS AtoN sont disponibles sur le portail d'information maritime de la navigation électronique de la GCC à l'adresse <https://www.marinfo.gc.ca/e-nav/docs/ais-aton-locations-fr.php>.

Bien que l'AIS ait été développé à l'origine comme un outil d'évitement des collisions pour les navires, il permet également la diffusion d'autres types de données, comme les AIS « message 21 » (Rapport AIS AtoN).

Les navires doivent être équipés d'un équipement de bord AIS standard pour l'affichage des messages AIS. L'exigence de l'Organisation maritime internationale (OMI) concernant l'affichage obligatoire à bord d'AIS de classe « A » est le dispositif minimum d'affichage (MKD). Cependant, l'affichage et l'utilisation de l'information d'AtoN peuvent nécessiter du matériel ou des logiciels supplémentaires comme un Système électronique de visualisation des cartes marines (SEVCM), un Système électronique de cartes (ECS), un radar ou une unité portative de pilotage (UPP) connectés à l'AIS.

Comme l'information relative à l'AIS disponible aux navigateurs dépendra de leur système d'affichage et de sa conformité aux dernières normes de l'OMI et de l'AIMS, certains renseignements transmis peuvent ne pas être affichés ou peuvent avoir un symbole différent. Les navigateurs sont encouragés à installer et à mettre à jour les systèmes qui fournissent une superposition de l'AIS sur le SEVCM, l'ECS et/ou le radar. Les navigateurs devraient bien connaître les paramètres d'affichage de l'équipement de bord de leur navire.

Toutes les positions géographiques (latitude et longitude) sont basées sur le système de référence WGS 84; l'heure est affichée en Temps universel coordonné (UTC).

La GCC s'efforce de diffuser de l'information de qualité; toutefois, comme pour tout outil de navigation, les navigateurs ne doivent pas se fier à cette information comme seul moyen de navigation.

Les navigateurs sont invités à consulter la page Web de la navigation électronique de la GCC sur les aides à la navigation du système d'identification automatique (AIS AtoN), accessible à l'adresse <https://www.marinfo.gc.ca/e-nav/docs/ais-aton-index-fr.php> pour des renseignements pertinents, y compris des exemples d'affichage et de symboles d'AIS AtoN.

De nouveaux avertissements de navigation (AVNAV) ou NOTMAR individuels sont rarement émis pour les essais des AIS AtoN.

Les navigateurs sont priés de faire part de leurs commentaires sur les bancs d'essai des AIS AtoN à l'équipe de la navigation électronique de la GCC à l'adresse ccg.enav.gcc@dfo-mpo.gc.ca. En outre, les navigateurs qui souhaitent participer au questionnaire de la GCC sur les AIS AtoN sont invités à y accéder à l'adresse suivante : <https://www.marinfo.gc.ca/e-nav/docs/asm-aton-survey-fr.php>. Les résultats recueillis guideront la GCC dans le développement de ce service d'information.

Avis préliminaires

***614(P)/21 Service hydrographique du Canada – Retrait des cartes marines matricielles**

Le Service hydrographique du Canada (SHC) entamera le retrait définitif, par phases progressives, de ses cartes marines matricielles offertes en format BSB.

Le SHC soutiendra les utilisateurs du système mondial de navigation par satellite (GNSS) en offrant des cartes électroniques de navigation (CÉN) au format S-57, ainsi que les navigateurs non-GNSS par l'offre continue de cartes papier.

Pour en savoir plus sur les avantages des CÉN par rapport aux cartes marines matricielles, veuillez visiter <https://cartes.gc.ca/charts-cartes/digital-electronique/raster-enc-fra.html>.

Les cartes qui seront retirées lors de la première phase de cette initiative sont listées ci-dessous. Les zones répertoriées ont une couverture CÉN existante et à jour.

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations avant le jeudi 23 septembre 2021, soit dans les trois mois suivant la date de publication initiale du vendredi 25 juin 2021. Suivant cette date, cet avis sera annulé. Si vous avez un abonnement actif à l'une des cartes matricielles ci-dessous, il sera automatiquement transféré vers l'équivalent CÉN sans frais supplémentaires.

Les observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

Tout commentaire doit être adressé à : chsinfo@dfo-mpo.gc.ca.

Carte BSB	Titre	Carte BSB	Titre
RM-1201	Saint-Fulgence à/to Saguenay	RM-1509	Rivière des Prairies
RM-1202	Cap Éternité à/to St-Fulgence	RM-1510	Lac des Deux Montagnes
RM-1203	Tadoussac à/to Cap Éternité	RM-1514A	Carillon à/to l'Original
RM-1220	Baie des Sept Îles	RM-1514B	L'Original à/to Papineauville
RM-1221	Pointe de Moisie à/to Île du Grand Caoui	RM-1515A	Papineauville à/to Becketts Creek
RM-1223	Chenal du Bic et les approches /and approches	RM-1515B	Becketts Creek à/to Ottawa
RM-1226	Mouillages et Installations Portuaires / Anchages and Harbours Installations / Haute Côte-Nord	RM-2000	Lake Ontario/Lac Ontario
RM-1230	Plans Péninsule de la Gaspésie	RM-2100	Lake Erie / Lac Érié
RM-1233	Cap aux Oies à/to Sault-au-Cochon	RM-2200	Lake Huron/Lac Huron
RM-1234	Cap de la Tête au Chien au/to Cap aux Oies	RM-2201	Georgian Bay/Baie Georgienne
RM-1236	Pointes des Monts aux/to Escoumins	RM-2300	Lake Superior / Lac Supérieur
RM-1310	Port de Montréal	RM-3410	Sooke Inlet to/à Parry Bay
RM-1311	Sorel-Tracy à/to Varennes	RM-3411	Sooke
RM-1312	Lac Saint-Pierre	RM-3412	Victoria Harbour
RM-1313	Batiscan au/to Lac Saint-Pierre	RM-3419	Esquimaux Harbour
RM-1314	Donnacona à/to Batiscan	RM-3424	Approches to/Approches à Oak Bay
RM-1315	Québec à/to Donnacona	RM-3473	Active Pass
RM-1316	Port de Québec	RM-3477	Plans Gulf Islands
RM-1317	Sault-au-Cochon à/to Québec	RM-3478	Plans Saltspring Island
RM-1320	Île Du Bic au/to Cap de la Tête au Chien	RM-3479	Approches to / Approches à Sidney
RM-1350A	Sorel-Tracy à/to Ruisseau Lahaise	RM-3490	Fraser River/Fleuve Fraser - Sand Heads to/à Douglas Island
RM-1350B	Ruisseau Lahaise à/to Saint-Antoine-Sur-Richelieu	RM-3491	Fraser River/Fleuve Fraser - North Arm
RM-1350C	Saint-Antoine-Sur-Richelieu à/to Île aux Cerfs	RM-3492	Roberts Bank
RM-1350D	Île aux Cerfs à/to Otterburn Park	RM-3493	Vancouver Harbour - Western Portion/Partie Ouest
RM-1351A	Bassin de Chambly à/to Île Sainte-Thérèse	RM-3494	Vancouver Harbour - Central Portion/Partie Centrale
RM-1351B	Île Sainte-Thérèse à/to Pointe à la Meule	RM-3495	Vancouver Harbour - Eastern Portion/Partie Est
RM-1351C	Pointe à la Meule à/to Pointe Naylor	RM-3496	Approches to / Approches à Vancouver Harbour
RM-1351D	Pointe Naylor au Lac/to Lake Champlain	RM-3534	Plans Howe Sound
RM-1360	Lac Memphrémagog	RM-3721	Plans - Pitt Island
RM-1429	Canal de la Rive Sud	RM-3726	Laredo Sound and approaches
RM-1430	Lac Saint-Louis	RM-3727	Cape Calvert to Goose Island Including Fitz Hugh Sound

Carte BSB	Titre	Carte BSB	Titre
RM-3728	Milbanke Sound and approaches /et les approches	RM-4448	Port Hood and/et Mabou Harbour
RM-3744	Queen Charlotte Sound	RM-4452	Havres et Mouillages / Harbour and Anchorages
RM-3902	Hecate Strait	RM-4453	Île à la Brume à/to Pointe Curlew
RM-4024	Baie des Chaleurs / Chaleur Bay aux/ to Îles de la Madeleine	RM-4454	Pointe Curlew à/to Baie Washtawouka
RM-4025	Cap Whittle à/to Havre Saint-Pierre et/and Île D'anticosti	RM-4455	Baie Washtawouka à/to Baie Piashti
RM-4026	Havre-Saint-Pierre et/and Cap des Rosiers à/to Pointe des Monts	RM-4456	Baie Piashti à/to Petite Île au Marteau
RM-4002	Golfe Du Saint-Laurent/ Gulf Of St. Lawrence	RM-4459	Summerside Harbour and approaches / et les approches
RM-4022	Cabot Strait and approaches / Déroit de Cabot et les Approches	RM-4460	Charlottetown Harbour
RM-4023	Northumberland Strait/ Déroit de Northumberland	RM-4462	St George's Bay
RM-4275	St. Peters Bay	RM-4463	Chéticamp to/à Cape Mabou
RM-4276	Little Bras D'or	RM-4464	Chéticamp to / à Cape St Lawrence
RM-4277	Great Bras D'or	RM-4466	Hillsborough Bay
RM-4278	Great Bras D'or and / et St Patricks Channel	RM-4468	Île Du Petit Mécatina aux / to Îles Sainte-Marie
RM-4279	Bras D'or Lake	RM-4469	Île Plate à/to Île Du Petit Mécatina
RM-4301	Canso Harbour to / au Strait Of Canso	RM-4474	Îles Bun à/to Baie Des Moutons
RM-4302	Strait Of Canso	RM-4483	Caribou Harbour
RM-4363	Cape Smokey to / à St Paul Island	RM-4485	Cap Des Rosiers à/to Chandler
RM-4365	Ingonish Harbour and approaches/et les approches	RM-4486	Baie Des Chaleurs / Chaleur Bay
RM-4367	Flint Island to / à Cape Smokey	RM-4498	Pugwash Harbour and approaches/ et les approches
RM-4403	East Point to / à Cape Bear	RM-4669	Red Bay
RM-4404	Cape George to / à Pictou	RM-4905	Cape Tormentine à/to West Point
RM-4405	Pictou Island to / aux Tryon Shoals	RM-4906	West Point à/to Baie De Tracadie
RM-4406	Tryon Shoals to / à Cape Egmont	RM-4909	Déroit De Northumberland/Northumberland Strait Partie Ouest/Western Portion
RM-4416	Havre de Gaspé	RM-4911	Entrée à / Entrance to Miramichi River
RM-4428	Havre de Natashquan et les approches / and approaches	RM-4912	Miramichi
RM-4429	Havre Saint-Pierre et les approches / and approaches	RM-4913	Caraquet Harbour Baie De Shippegan et / and Miscou Harbour
RM-4430	Plans - Île D'anticosti	RM-4920	Plans: Baie Des Chaleurs / Chaleur Bay: Côte Sud / South Shore
RM-4432	Archipel de Mingan	RM-4921	Plans Baie Des Chaleurs/Chaleur Bay - Côte Nord/North Shore
RM-4440	Îles Sainte-Marie à/to Île à la Brume	RM-4935	Murray Harbour to/à Boughton Bay

Carte BSB	Titre	Carte BSB	Titre
RM-4938	Pictou Harbour and East River Of Pictou	RM-6100B	Rivière Mistassini
RM-4950	Îles De la Madeleine	RM-6100C	Rivière Péribonka
RM-4954	Chenal Du Havre De la Grande Entrée	RM-6100D	La Grande Décharge et les approches/and approaches
RM-4955	Havre-aux-Maisons	RM-7220	Lancaster Sound Eastern approaches/approches Est
RM-4956	Cap-aux-Meules	RM-7310	Jones Sound
RM-4957	Havre-Aubert	RM-7568	Lancaster Sound and/et Admiralty Inlet
RM-4969	Île Mistanoque aux / to Îles Mack	RM-7569	Barrow Strait and/et Wellington Channel
RM-4970	Baie De Bonne-Espérance à/to Île Mistanoque	RM-7573	Mclintock Channel Larsen Sound and/et Franklin Strait
RM-4971	Blanc-Sablon à/to Baie De Bonne-Espérance	RM-7620	Demarcation Bayto/à Liverpool Bay
RM-5505	Bélanger Island à/to Cotter Island	RM-7621	Amundsen Gulf
RM-6100A	Lac Saint-Jean	RM-7950	Jones Sound Norwegian Bayand / et Queens Channel